



МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ» (ФГБОУ ВО «ЮУрГГПУ»)

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
КАФЕДРА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Функционально-семантические особенности англоязычной джазовой
терминологии

Выпускная квалификационная работа по направлению
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность программы бакалавриата
«Английский язык. Иностранный язык»

Форма обучения очная

Проверка на объем заимствований:

87,06 % авторского текста

Работа рекомендована к защите
рекомендована/не рекомендована

«14» июня 2025г.

зав. кафедрой английского языка
Афанасьева Ольга Юрьевна

Выполнила

студентка группы ОФ-503-091-5-1

Саглаева Анастасия Валерьевна

Научный руководитель:

кандидат филологических наук, доцент
кафедры английского языка

Гаврилова Ирина Александровна

Челябинск

2025

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИЗУЧЕНИЯ ТЕРМИНОЛОГИИ ДЖАЗА	8
1.1 Термин как объект лингвистического исследования	8
1.2 Соотношение понятий «терминология» и «терминосистема».....	15
1.3 Диахронический аспект развития джазовой терминологии.....	19
Выводы по первой главе.....	25
ГЛАВА 2. ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ДЖАЗОВОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ	28
2.1 Структурно-семантические характеристики терминологии сферы джаза в современном английском языке	28
2.2 Прагматика использования англоязычной джазовой терминологии вне профессиональной сферы.....	36
2.3 Комплекс упражнений для уроков английского языка на стадии основного общего образования по результатам научного исследования	47
Выводы по второй главе.....	53
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	56
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ	58

ВВЕДЕНИЕ

Терминология является неотъемлемой частью любой профессиональной сферы, формируя специализированный язык, который служит средством коммуникации внутри профессионального сообщества. Особый интерес представляет англоязычная джазовая терминология, сформировавшаяся в процессе эволюции джаза как уникального музыкального направления, отражающего культурные, социальные и исторические аспекты своего времени. В результате усложнения и концептуализации самого джаза происходит закономерное изменение терминов, обозначающих его стилистические и исполнительские процессы.

Актуальность изучения терминологического аппарата джаза обусловлена его специфической природой, многогранностью стилистики и влиянием на развитие мировой музыкальной культуры. Джазовые термины выступают не только как носители объективированной музыкальной информации, но и имеют определенную эстетико-экспрессивную нагрузку, отражающую эмоциональное состояние исполнителей. Анализ специального джазового вокабуляра позволяет выявить специфику коммуникативного взаимодействия между музыкантами и аудиторией, раскрывая богатство выразительных возможностей джаза как музыкального жанра.

Объектом исследования послужила англоязычная джазовая терминология.

Предметом изучения являются функционально-семантические особенности англоязычных терминов, используемых в сфере джаза.

Цель исследования заключается в систематизации структурных, семантических и коммуникативных характеристик лексических единиц, специфичных для англоязычного джазового музыкального дискурса, для

выявления закономерностей их употребления и взаимодействия как внутри соответствующего терминологического поля, так и вне его.

Цель данной работы достигается путем решения следующих **задач**:

- 1) рассмотреть термин как объект лингвистического исследования;
- 2) изучить соотношение понятий «терминология» и «терминосистема»;
- 3) описать развитие джазовой терминологии в диахроническом аспекте;
- 4) проанализировать структурно-семантические характеристики терминологии сферы джаза в современном английском языке;
- 5) исследовать прагматику использования англоязычной джазовой терминологии вне профессиональной сферы;
- 6) разработать комплекс упражнений для уроков английского языка на стадии основного общего образования по результатам научного исследования.

Материалом исследования послужили статьи профессиональной рубрики Culture (подрубрики Music, хештег “Jazz”) онлайн версии британской ежедневной газеты The Guardian, медиатексты немзыкальной тематической направленности из Интернет сайтов газет (The Daily Mail, The Guardian, Weforum), скрипты к американской психологической кино-драме “Whiplash” («Одержимость», 2014) и сериалу “Curb Your Enthusiasm” («Умерь свой энтузиазм», с 2000), тексты англоязычной рекламы, аутентичный текст романа Джеймса Болдуина “Another Country”, а также данные авторитетных лексикографических источников: профессионального музыкального онлайн словаря (Oxford Music Online), общеязыкового (Cambridge Dictionary) и этимологического (Etymonline) словарей. Анализу подвергаются 236 примеров использования терминов.

Методы исследования. В работе были применены как общенаучные методы (наблюдение, классификация, описание); так и лингвистические

методы исследования (метод сплошной выборки, словообразовательный анализ, прагма-семантический анализ, метод анализа словарных дефиниций, количественный анализ).

Теоретическая база исследования представлена работами по терминоведению (Н. В. Виноградовой, Г. О. Винокура, С. В. Гринева-Гриневича, В. П. Даниленко, И. С. Квитко, З. И. Комаровой, В. М. Лейчика, А. А. Реформатского, и трудами по музыкальной и джазовой терминологии (И. А. Пресняковой, А. Э. Полищук, Ф. М. Шака, Г. Шуллера).

Теоретическая значимость работы состоит в представлении частных наблюдений и выводов о функционировании джазовой терминологии в структуре массмедийного дискурса и поп-культуре.

Практическая значимость проведенного исследования заключается в потенциальной возможности интеграции полученных результатов в содержание учебных курсов основного общего образования, а также изучении английского языка в аспекте его отражения в современной массовой культуре.

На защиту выносятся следующие положения:

1) в англоязычной джазовой терминологии существуют как простые однокомпонентные, так и полилексемные термины. Вариативность структурных форм значительно расширяет номинативное пространство, которое используется для языковой репрезентации джазовых реалий;

2) в терминологическом аппарате джаза присутствует ограниченное число устаревших этнических номинаций, употребление которых считается ныне неприемлемым ввиду изменений социально-культурных норм. Незначительная частота встречаемости оскорбительно-расовых джазовых терминов обусловлена современными принципами политической корректности и предшествующим процессом редакции материалов, направленным на исключение некорректных формулировок перед размещением публикаций в СМИ;

3) джазовая терминология характеризуется довольно высокой рекуррентностью (частотой языковых репрезентаций) вне профессиональной сферы, активно распространяясь в пространстве популярной культуры и массовых коммуникаций. Это свидетельствует в пользу наличия устойчивых ассоциативных связей между музыкальным искусством и повседневным опытом, сопровождается формированием новых смысловых оттенков и расширением значений, что ведёт к активному обогащению стилистических ресурсов естественного языка в повседневной коммуникативной практике;

4) вне специализированного терминологического поля джазовые термины преимущественно реализуют пять ключевых прагматических функций, что отражает их адаптацию в общезыковом употреблении с доминированием экспрессивно-оценочных значений;

5) эмпирическая база исследования, представленная перечнем джазовых терминов с аутентичными примерами их употребления, может служить эффективным дидактическим инструментом при формировании и совершенствовании компетенций учащихся средних общеобразовательных учреждений в области устной и письменной коммуникации на английском языке.

Структура исследовательской работы определена ее целью и задачами. Она состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы.

Во введении обосновывается актуальность темы, определяются объект и предмет исследования; формулируются цель и задачи; указываются методы исследования; обозначаются теоретическая и практическая значимость; описана структура работы. В первой главе рассмотрены общие теоретические вопросы, касающиеся ключевых понятий, терминологии, а также анализа существующих подходов к изучению заявленной темы в лингвистике. Вторая глава включает в себя

анализ языкового материала, собранного из аутентичных источников, с последующим обобщением результатов. На основе полученных данных подводится статистика, позволяющая выявить основные закономерности и тенденции. Также в практической части представлен комплекс упражнений для дальнейшего использования на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе. В заключении резюмируются полученные данные и подводятся итоги. Текст выпускной квалификационной работы сопровождается таблицами и диаграммами. Библиографический список содержит наименования работ отечественных и зарубежных лингвистов по близкой проблематике. Список используемой литературы содержит 36 наименований.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИЗУЧЕНИЯ ТЕРМИНОЛОГИИ ДЖАЗА

1.1 Термин как объект лингвистического исследования

Слово «термин» произошло от латинского “terminus”, обозначающее «пограничный знак», «предел», «граница». Термины существуют не просто в языке, а в составе определенной терминологии.

Проблема определения места терминологии в составе языка вызывает многочисленные споры. Традиционные и распространенные мнения о месте терминологии в языке сводятся к двум мнениям. Согласно первой точке зрения, терминология представляет собой особый слой словарного состава языка, который существует отдельно от других лексических единиц. Согласно второй точке зрения, терминология выводится из состава лексики литературного языка, оценивается как «отдельно стоящая и приравнивается, наряду с местными говорами, «полу-диалектами», просторечием, профессиональными диалектами, жаргонами, а также непринужденной разговорной речью образованных людей в обиходно-бытовой обстановке, к «разновидностям русской речи» [8, с. 4].

По мнению, Д. С. Лотте, терминология любой отрасли знания должна представлять собой не произвольную совокупность отдельных слов, словосочетаний, символов и т.п., а определенную систему [13, с. 38].

Термины и терминология играют ключевую роль в научной коммуникации, обеспечивая точность, ясность и однозначность выражения научных понятий.

Изучение специальной лексики началось в XX в., а терминология как отдельная область исследований активно развивается с этого времени. Развитие терминологии, в свою очередь, послужило стимулом для научного анализа этой группы лексики: терминоведения и терминографии. В современной лингвистике наибольшую известность получили исследования таких ученых, как Н. В. Виноградова, Г. О. Винокур, С. В. Гринев-Гриневиц, В. П. Даниленко, И. С. Квитко, З. И. Комарова, В. М. Лейчик, А. А. Реформатский.

Несмотря на значительное внимание, уделяемое лингвистами теории термина, ряд фундаментальных вопросов терминоведения по-прежнему остается предметом научных дискуссий.

На сегодняшний день понятие «термин» трактуется специалистами с различных точек зрения. Нет общепризнанного понимания термина, его грамматической природы и места в языковой системе. Однако во всех логических определениях термина на первое место выдвигается его связь с понятием. Например, А. А. Реформатский дал следующее определение термину: «Термины – это слова специальные, ограниченные своим особым назначением; слова, стремящиеся быть однозначными как точное выражение понятий и название вещей» [19, с. 115].

В. М. Лейчик ввел статичное, несколько упрощенное, определение: «Термин – лексическая единица определенного языка для специальных целей, обозначающее общее – конкретное или абстрактное – понятие теории определенной специальной области знаний или деятельности [11, с. 32]

Г. О. Винокур сделал вывод о том, что «в роли термина может выступать всякое слово... термин – это не особое слово, а только слово в особой функции, функции наименования специального понятия, названия специального предмета или явления» [5, с. 25-33].

Из труда «Семантика и мотивированность терминов» ученого Т. Л. Канделаки, много лет занимавшегося вопросами терминологии, мы узнаем, что под термином понимается слово или лексикализованное словосочетание, которое для установления своего значения в соответствующей системе понятий требует построения дефиниции. [9, с. 7]

Множество исследователей подчеркивают, что вопрос о соотношении термина и слова общего языка является одной из центральных тем в работах по терминоведению. А. А. Реформатский, в связи с этим отметил: «Область терминологии с одной стороны замкнута, с другой – находится в непрерывном взаимодействии с обыденной речью. Всякое обыденное неслужебное слово может стать термином путем включения в специальный словарь по признаку точного соответствия с определенной социально организованной вещью. С другой стороны, всякий термин может вернуться в обыденную речь путем утраты точного соответствия с называемой вещью» [20, с.14]

С лингвистической точки зрения свойства термина как языкового знака впервые были рассмотрены в трудах Г. О. Винокура и А. А. Реформатского. А. А. Реформатский выделял у термина номинативно-семасиологическую функцию, поскольку термин не только обозначает предметы и явления, но и передает понятие. В. В. Виноградов, в свою очередь, подчеркивал особую дефинитивную функцию терминов, утверждая, что слово может выполнять «номинативную (дефинитивную) функцию», то есть либо служить средством точного обозначения и входить в общеупотребительную лексику, либо использоваться для логического определения, в этом случае оно становится научным термином. Эта особенность позволяет предположить, что среди терминов преобладают существительные.

Однако А. И. Моисеев рассматривает термины как «слова и словосочетания, обладающие строгой номинативной функцией, а именно

определенный тип имен существительных и словосочетаний на их основе». При этом, по его мнению, термин может быть представлен не только существительными, но и другими частями речи. В то же время номинативная функция присуща исключительно существительным и их словосочетаниям, что приводит ученого к выводу о том, что номинативная функция не является универсальным признаком термина.

В настоящее время изучение термина проводится в двух направлениях:

1) теоретическое (изучение природы термина, его свойств, создание общей теории термина);

2) практическое (унификация терминов и терминосистем, т. е. их упорядочение, стандартизация, редактирование; лексикографическая терминологическая деятельность, перевод терминов, создание терминологических баз данных (ТБД)). Интересно, что в советской, а позже и российской терминоведческой традиции оба направления развиваются достаточно активно.

Какие же характеристики позволяют отличить термин от общеупотребительного слова? На этот вопрос в последние десятилетия было предложено множество различных, а порой и противоположных точек зрения. Некоторые исследователи полагают, что поиски специфических признаков термина не имеют смысла, так как такие признаки либо отсутствуют, либо находятся за пределами самого термина [12].

Для более детального анализа следует рассмотреть ключевые качества термина, выделяемые различными лингвистами. Так, С. В. Гриневым-Гриневичем был составлен перечень характеристик термина на основе русских терминоведческих исследований, наиболее полный из которых включает 265 позиций [7]. В отличие от общеязыковых лексических единиц, в термине первостепенную роль играет не форма, а содержание, то есть понятийное наполнение. Формальная оболочка термина может быть

нестабильной, особенно на этапе его становления в языковой системе, когда он ещё не закреплён стандартами и может варьироваться в зависимости от контекста и традиции употребления. При этом термин может быть реализован как в виде отдельного слова, так и в форме словосочетания. Это обусловлено взаимодействием двух аспектов – плана содержания и плана выражения, каждый из которых подчиняется законам конкретного языка. Так, одно и то же понятие в разных языках может быть выражено различными способами в зависимости от морфологических, лексических и синтаксических особенностей языка [22, с. 83].

Формирование формы выражения в специальной лексике, как правило, осуществляется на основе определённой условности, поскольку терминологическая номинация, в отличие от общезыковой, является вторичной. При этом большое значение приобретает семантическая прозрачность или мотивированность термина: если термин логически связан с обозначаемым понятием, он легче воспринимается, запоминается и включается в когнитивную структуру профессионального мышления. Мотивированные термины способствуют более быстрому установлению ассоциативных связей как с объектом номинации, так и с другими единицами терминологической системы [22, с. 89].

Некоторые исследователи подчёркивают бинарную природу термина, которая заключается в его двойной ориентации: с одной стороны, он принадлежит к языковой системе (имеет форму, подчиняется грамматическим и словообразовательным законам), а с другой – к системе научных понятий (обладает определённым содержанием). Такая двусоставность отражает внутреннюю структуру термина и подтверждает его уникальное положение на стыке языка и мышления [15, с. 143].

Кроме того, одной из фундаментальных характеристик термина выступает его связь с профессиональной деятельностью. Терминологическая лексика формируется в процессе целенаправленной

когнитивной и практической деятельности специалистов, отражая ключевые объекты, процессы и отношения в соответствующей области знания. Термины возникают как реакция на потребность в точной и эффективной коммуникации между участниками профессионального дискурса и функционируют до тех пор, пока остаются востребованными в данной сфере [22, с. 243].

Анализ научных работ в данной области показывает, что системность традиционно рассматривается как один из важнейших признаков термина, тогда как такие явления, как вариантность (полисемия и синонимия), стремятся минимизировать путем стандартизации терминологии. Кроме того, в отношении терминов часто отвергаются такие лингвистические особенности, как метафоризация номинаций, наличие эмоционального компонента в значении, зависимость от контекста, немотивированность и другие свойства, характерные для общеупотребительной лексики.

Поскольку термины, как и любые другие единицы языка, обладают многогранной природой, они не могут быть лишены таких универсальных признаков, как системность и содержательность. Последняя, в свою очередь, предполагает бинарный характер: каждый термин представляет собой содержательно насыщенную единицу, однако при этом может обозначать как абстрактные понятия, так и конкретные характеристики объектов – например, размер, цвет, скорость, продолжительность и т.п.

Одним из базовых признаков термина, выделяемых в терминоведении, является терминологичность – способность лексической единицы функционировать как обозначение специального понятия в рамках профессиональной деятельности. Этот признак связан с целенаправленным процессом формирования терминологических систем и их функционирования в специфических коммуникативных условиях [15, с. 22–53].

Значимым для терминологической единицы также считается признак однозначности (или унивокативности, по терминологии Ф. Риггза и Г. Рондо), который предполагает, что в рамках одной терминологической системы каждый термин должен иметь строго одно значение. Однако на практике данный критерий реализуется не всегда в полной мере: в отдельных случаях в специализированных системах допускается ограниченная синонимия. Несмотря на это, синонимичные отношения между терминами, как правило, не поощряются, поскольку могут снижать эффективность профессиональной коммуникации. Именно поэтому одним из ключевых признаков термина считается функциональность – способность обеспечивать точную, однозначную и экономную передачу информации в профессиональном общении [15, с. 22–53].

Среди дополнительных признаков термина, отмеченных исследователями, можно выделить:

1) непротиворечивость семантики, то есть внутреннюю логичность и последовательность значения [7, с. 36];

2) дефинитивность, предполагающую наличие чёткого, строго сформулированного определения для каждого термина [10, с. 103];

3) интернациональность, выражающуюся в схожести формы и идентичности содержания терминов, используемых в различных языках [6, с. 36];

4) современность и благозвучность, то есть соответствие терминов современным нормам языка и их фонетическую приемлемость [7, с. 36];

5) деривационную способность, то есть способность термина участвовать в словообразовательных процессах [4, с. 184 с.];

6) полноточность, предполагающую наличие чёткого лексико-семантического наполнения, необходимого для включения термина в понятийную систему данной области [16].

Таким образом, терминология представляет собой сложное и многогранное явление, включающее в себя не только систему специальных языковых единиц, но и их взаимодействие с общеупотребительной лексикой. Несмотря на попытки разработать универсальные определения термина и его характеристик, единого подхода к его изучению не существует. Вопросы о границах терминологии, ее статусе в языке, а также о функциональных особенностях терминов остаются предметом научных дискуссий. Очевидно, что термин нельзя рассматривать изолированно: он функционирует в определенной системе, обладающей внутренними связями и закономерностями. Это позволяет рассматривать термин не просто как единичную лексическую единицу, а как элемент более широкой структуры – терминологической системы, исследованию которой посвящены многочисленные лингвистические труды.

1.2 Соотношение понятий «терминология» и «терминосистема»

Изучение терминов как лексических единиц – важная задача терминоведения. Однако для полноценного понимания функционирования специальной лексики недостаточно рассматривать термины изолированно. Каждый термин существует не сам по себе, а в определённой системе понятий, отражающей структуру научного или профессионального знания. Именно поэтому важным объектом исследования терминоведения становятся терминосистемы.

Одним из первых исследователей, внесших существенный вклад в становление дисциплины, был С. В. Гринёв-Гриневиц, определивший терминологию как совокупность терминов, функционирующих в рамках определённой области знания, и, соответственно, обозначивший её как основной объект терминоведческого анализа [7, с. 9].

Условно выделяют две основные группы терминологической деятельности: практическая и теоретическая. Теоретический аспект связан с терминоведческими исследованиями и, как правило, осуществляется в рамках общелингвистических, логических, когнитивных и прикладных подходов. Практические терминологические работы сосредотачиваются вокруг решения конкретных вопросов по стандартизации, упорядочиванию и унификации терминов, что наиболее становится актуальным в условиях расширяющейся междисциплинарной и межъязыковой коммуникации.

Вопрос о соотношении понятий терминология и терминосистема продолжает оставаться дискуссионным. На сегодняшний день в лингвистике не существует общепринятого подхода к их разграничению, в том числе из-за отсутствия чёткой и универсальной дефиниции терминосистемы. Так, Н. В. Виноградова предлагает дифференцировать эти понятия, опираясь на классификацию систем, принятую в общей теории систем: различаются суммативный (механистический) и органический (функциональный, динамический) типы систем. В соответствии с этим подходом терминология может рассматриваться как совокупность терминов, а терминосистема – как система, отражающая взаимосвязи между понятиями и их терминологическими обозначениями в рамках определённой научной теории [6].

Современные исследования подтверждают, что терминосистема представляет собой не просто совокупность терминов, но прежде всего – систему понятий, сформированных в рамках конкретной научной концепции. Это означает, что в одной и той же профессиональной области может сосуществовать несколько терминосистем, каждая из которых отражает различную теоретическую модель описания предметной области [11, с. 101].

Признаки терминосистем рассматривали различные ученые. Можно выделить основные из них. Так, по мнению В. М. Лейчика, терминосистема

отражает не просто систему понятий, а систему понятий определенного термина [11, с. 101], что отличает ее от терминологии – неупорядоченной совокупности терминов в то время, как терминосистема – это четкая и завершенная система терминов. Отсюда следует, что, попадая термин в определенную систему, он приобретает однозначность, отражающую конкретные области исследований. Однозначные системы терминов имеют одну сферу употребления, что делает их логически взаимосвязанными. Например, слово «беседа» в терминосистеме означает «форму организации занятия, при которой ограниченная дидактическая единица передаётся в интерактивном информационном режиме для достижения локальных целей». В общеупотребительном языке «беседа» означает «разговор».

М. Я. Блох отмечает, что совокупность терминов, упорядоченных в структуру и объединённых общей функцией, образуют терминосистему. Всякая система имеет внутреннюю иерархию, которая выражается в характере связей её компонентов, и «нет системы без структурной соотнесённости элементов, как и нет структуры без системы элементов, характер соотнесённости которых она выражает» [3, с. 16–17]. В каждой терминосистеме есть главный – единый, термин, являющийся основой этой системы. При этом он дополняется дифференциальными семами. Содержание основного термина является более общим, как, например, термин «ансамбль» в музыке будет означать группу людей, которая исполняет различные композиции. А дополнительные к нему дефиниции «вокальный», «инструментальный», «струнный» выражают специфику ансамбля.

С точки зрения исследователей терминосистем, особое внимание уделяется признаку упорядоченности, который отражает системные связи и иерархию между терминами, входящими в ту или иную научную или профессиональную область. Упорядоченность предполагает наличие

внутренней структуры, организованной на основе логических, тематических или классификационных принципов [7, с. 98].

Термины в терминосистеме не существуют в вакууме, а в детерминированной системе: гипонимии (родо-видовых связей), синонимии, антонимии, а также в ассоциативных и парадигматических отношениях. В джазовой терминологии, например, “improvisation” может замещаться на более абстрактное “free improvisation” и даже “collective improvisation”, что иллюстрирует иерархическую упорядоченность и системное мышление.

Несмотря на свою конкретность, терминосистемы существуют в разных областях. В качестве иллюстрации рассмотрим термины, зафиксированные в отраслевых терминологических словарях технического профиля:

- 1) геометрия: equiaffine (эквиваффинный), loxodrome (локсодрома);
- 2) физика: pressure gradient (градиент давления), harmonic oscillator (гармонический осциллятор), sympathetic vibration (резонансная вибрация);
- 3) механика: ignorable coordinates (циклические координаты), longitudinal stability (продольная устойчивость).

Данные примеры демонстрируют, что терминосистемы точных наук зачастую требуют специальных знаний и могут быть малопонятными для представителей иных профессиональных сфер. В то же время термины социально-гуманитарного цикла, как правило, обладают более высокой степенью интерпретируемости и легко воспринимаются вне узкопрофессионального контекста, например:

- 4) социальная работа: abortion (искусственное прерывание беременности), adopted child (приемный ребенок), boarding school (школа-интернат), care system (система социальной поддержки), daycare home (центр дневного ухода за детьми);

5) история: carving (художественная резьба), fascism (фашизм), knight (рыцарь), knight service (рыцарская повинность);

6) юриспруденция: crime (состав преступления), adaptation (адаптация), illustrative case (прецедентное дело), juvenile lawyer (адвокат по делам несовершеннолетних);

7) театральное искусство: actable (сценичный), curtain (театральный занавес), puppeteer (кукловод);

8) джазовая музыкальная традиция: improvisation (импровизация), blue note (блюзовая нота), walking bass line (шагающий бас), comping (аккомпанемент, поддержка импровизированного соло музыканта).

Таким образом, термины технических дисциплин требуют более глубокой профессиональной подготовки для адекватного понимания, тогда как социально-гуманитарная терминология обладает большей прозрачностью и доступностью для широкого круга носителей языка.

Рассмотренные признаки терминосистемы дают основание говорить о ней как о сложной и организованной лексико-семантической структуре, что особенно важно при анализе терминов в специфических областях, таких как джазовая терминология.

1.3 Диахронический аспект развития джазовой терминологии

Джаз представляет собой форму музыкального искусства, сформировавшуюся в результате синтеза африканских и европейских музыкальных традиций. Возникнув на основе афроамериканского фольклора, он вобрал в себя характерные элементы африканской ритмики и интонационной выразительности, а также элементы европейской гармонической системы. В дальнейшем джаз эволюционировал в

профессиональное музыкальное направление, обладающее высокой степенью стилистического разнообразия.

Его становление как самостоятельного жанра произошло на рубеже XIX–XX вв. на юге Соединённых Штатов Америки, откуда он впоследствии распространился в другие регионы и страны. Будучи мультикультурным феноменом, джаз подвергался влиянию различных локальных традиций, в том числе духовой, танцевальной и военной музыки. Уже в 1920-е гг. он занял значимое место в музыкальной культуре, став одним из символов культурной динамики эпохи.

Активное развитие жанра и его интеграция в различные социокультурные контексты обусловили необходимость систематизации и описания специфических музыкальных явлений, характерных для джаза. Это, в свою очередь, способствовало формированию особой терминологической системы, отражающей не только музыкальные, но и культурно-исторические аспекты данного направления. Таким образом, возникновение и становление джазовой терминологии можно рассматривать как естественный этап институционализации джаза в музыкальном и лингвокультурном пространстве.

В то время как классическое музыковедение функционирует как устоявшаяся дисциплинарная система с устойчивыми теоретическими подходами и опорой на обширное наследие различных школ, джазовое музыковедение характеризуется значительно меньшей терминологической и методологической стабильностью. Его понятийный аппарат и аналитические модели продолжают формироваться, отражая специфику жанра и его историко-культурные особенности. Согласно И. А. Пресняковой, «характерной приметой вокабуляра первых джазовых музыкантов была его сленговая природа, перешедшая «по наследству» к терминологии последующего времени, когда постепенная профессионализация джаза привела к открытию специализированных

учебных заведений и появлению такой ветви музыкознания, как джазология» [18, с. 204-211].

Первые джазовые термины возникали преимущественно в устной форме, нередко отражая живую разговорную речь, включая сленговые и жаргонные выражения. Многие из них не имели чётко закреплённого определения и использовались ситуативно, в зависимости от контекста исполнения, среды общения и локальной традиции. Подобная неакадемичность ранней джазовой терминологии проявлялась не только в выборе лексических единиц, но и в отсутствии единой систематизации. Так, термин “beat” (бит), обозначающий основной ритмический пульс композиции, был заимствован из разговорного английского и получил в джазе специфическое значение, связанное с функцией ритм-секции. Понятие “ground beat” (граунд-бит) обозначало более устойчивую, повторяющуюся ритмическую формулу, лежащую в основе исполнения.

Среди других терминов, закрепившихся в джазовом лексиконе, можно отметить “blues” (блюз) – изначально бытовое обозначение особого жанра негритянской лирической песни, насыщенной экспрессивностью и элементами импровизации. Термин “boogie-woogie” (буги-вуги), характеризующий энергичный и ритмически акцентированный стиль фортепианной игры, также возник из сленга и был распространён в среде музыкантов без академического образования. Названия вроде “background” (бэкграунд) – аккомпанирующий музыкальный фон, “band” (бэнд) – музыкальный ансамбль, или “Harlem jazz” (гарлемский джаз) – региональное течение 1920-х гг., ассоциированное с одноимённым кварталом Нью-Йорка, – демонстрируют тесную связь джазовой терминологии с социокультурной и географической средой её функционирования.

Следует отметить, что формирование джазовой терминологии происходило на стыке музыкальной практики, разговорной лексики и

культурного контекста. Это отличает её от терминологических систем академических музыкальных направлений и свидетельствует о тесной связи языка джаза с его социальной природой и устной традицией.

Во второй половине XX в. на первый план выходят уже не жаргонизмы и неологизмы, а вполне академично звучащие термины. Появляются новые стилистические ответвления в самом музыкальном направлении, которые со временем получают формализованные наименования в рамках научной терминологии. Джазовые термины сосуществуют в своем многообразии. Одним из первых примеров академизации процесса, происходящего в джазе, является термин “Third Stream” (третье течение). Это художественная концепция, возникшая в середине XX в. и основанная на идее синтеза ключевых черт и приёмов джазовой, западноевропейской академической (классической) и фольклорной музыкальных традиций. Термин был предложен в 1957 г. американским валторнистом, композитором и исследователем Гунтером Шуллером. Как отмечает исследователь А. Э. Полищук, «первое письменное официальное заявление о концепции третьего течения Г. Шуллера появилось в названии статьи, опубликованной в Saturday Review of literature Нью-Йорк Таймс 13 мая 1960 года» [17]. Под двумя первыми направлениями он подразумевал академическую музыку и джаз, тогда как третье, по его мнению, представляло собой качественно новое явление, находящееся за пределами привычной бинарной оппозиции [29].

Уже на рубеже 1950–1960-х гг. Шуллер расширил рамки концепции, включив в неё не только академическую музыку и джаз, но также элементы музыкального фольклора и популярной музыки.

«Третье течение» позиционировалось как экспериментальное направление, в рамках которого создавались крупные сочинения для смешанных оркестровых составов. Эти коллективы объединяли как академически подготовленных исполнителей, так и джазовых музыкантов-

импровизаторов, что обеспечивало многоуровневую структуру звучания и раскрытие новых выразительных возможностей [29].

В 1960–1970-е гг. наблюдается усиление теоретической рефлексии и стремление к более строгой систематизации понятий, отражающих стилистические модели как композиторских, так и импровизационных подходов. Термины отражают значительные стилистические и технические трансформации, произошедшие в музыкальной практике джаза в этот период, а также отражают расширение жанровых и композиционных границ. К числу таких ключевых терминов относятся:

- 1) джаз-рок (jazz rock) – стиль, который возник как синтез джазовых и роковых элементов, демонстрирующий попытку интеграции различных музыкальных традиций в единую художественную форму;
- 2) фанки-джаз (funky jazz) – модификация соул-джаза с выраженными блюзовыми влияниями и изменениями в ритмической организации, что отражает развитие ритмической базы джаза [25];
- 3) модальный джаз (modal jazz) – термин, фиксирующий новую композиционную и исполнительскую технику, основанную на использовании ладо-звукорядных структур, что указывает на более глубокий теоретический уровень описания музыкальных процессов;
- 4) фри-джаз (free jazz) – обозначение радикального эксперимента в области музыкальной формы, гармонии, ритмики и импровизации, что характеризует стремление к расширению выразительных возможностей джаза;
- 5) фьюжн и фанки-фьюжн (fusion, funky-fusion) – направления, объединяющие элементы рока, фанка, этнической и академической музыки, демонстрируя межжанровые и межкультурные процессы в развитии джаза [27];

б) джаз-фанк (jazz-funk) – жанр, акцентирующий внимание на сильной доле и электрифицированном звучании, отражающий технологические и стилистические новации в музыке [28].

Данные термины стали основой для дальнейшего формирования системного джазового терминологического аппарата, который позволил расширить аналитические возможности музыковедения применительно к джазу и закрепить за ним статус самостоятельного академического направления.

В качестве ещё одного примера внедрения академически оформленных терминологических конструкций в джазовый аппарат 1970-х гг. можно привести понятие «неидиоматическая импровизация», введённое британским гитаристом, музыкальным новатором и теоретиком Дерекком Бейли. Его музыкальное творчество выходит за пределы традиционных джазовых норм и стандартов. Бейли относится к числу прогрессивно мыслящих исполнителей, которые при разработке собственных концепций активно опираются на широкий спектр философских и культурологических идей. Свои индивидуальные взгляды на природу и практику нового импровизационного языка он подробно изложил в работе «Импровизация. Её природа и практика в музыке». [27]

По мере роста популярности джаза и углубления академического и общественного интереса к этому музыкальному явлению, многие джазовые термины начинают выходить за пределы профессиональной среды музыкантов и теоретиков и постепенно входят в повседневный язык. Этот процесс обусловлен несколькими факторами.

Во-первых, джаз становится не только музыкальным жанром, но и важным культурным феноменом, оказывающим влияние на общественное сознание, стиль жизни и даже образ мышления. Поэтому специфические понятия, изначально служившие для описания музыкальных техник, стилей

и практик, начинают использоваться в более широком контексте – для передачи определённых эмоций, характеристик или настроений.

Во-вторых, с развитием массовых СМИ, включая радио, телевидение и печатные издания, джазовые термины получают широкую огласку, что способствует их проникновению в разговорный язык. Например, такие слова как «фанки», «фьюжн», «импровизация» постепенно приобретают переносные значения и становятся частью обихода, описывая не только музыкальные, но и поведенческие или социальные явления.

В-третьих, эта интеграция способствует повышению культурного капитала и образованности широкой аудитории, стимулирует интерес к музыкальной терминологии и формирует у слушателей более глубокое понимание художественных особенностей джаза. Со временем именно благодаря такому «языковому заимствованию» происходит закрепление и нормализация новых терминов в языке, что расширяет границы как лингвистические, так и культурные.

Выводы по первой главе

Первая глава настоящего исследования была посвящена теоретическим аспектам изучения терминов и терминологических систем, а также историческому становлению джазовой терминологии как особого языкового феномена. В процессе анализа был сделан акцент на многоаспектной природе термина, охватывающей его языковые, логические и когнитивные характеристики. Особое внимание уделено сложностям, связанным с определением термина как категории: несмотря на множество существующих трактовок, универсального и единого подхода в научной среде не существует. Тем не менее, ряд признаков – таких как

однозначность, дефинитивность, системность, мотивированность и функциональность – позволяют очертить границы термина и выделить его среди других единиц лексической системы языка.

Важным этапом анализа стало рассмотрение соотношения понятий «терминология» и «терминосистема». Было установлено, что, хотя эти понятия нередко используются как синонимичные, между ними существует принципиальное различие. Если терминология представляет собой совокупность терминов, объединённых принадлежностью к определённой сфере знаний, то терминосистема акцентирует внимание на структурных, логических и понятийных связях между этими терминами. Терминосистема обладает внутренней упорядоченностью и иерархией, что позволяет использовать её как модель для более точного и эффективного описания научного и профессионального знания.

Не менее значимым является диахронический подход, применённый к анализу джазовой терминологии. История формирования джазового лексикона отражает не только эволюцию самого музыкального жанра, но и более широкие социокультурные процессы. Термины джаза рождались преимущественно в устной, неакадемической среде, впитывая в себя сленговые и разговорные выражения, характерные для афроамериканских сообществ. С течением времени джазовая терминология претерпела процессы институционализации: возникновение специализированных учебных заведений, развитие джазового музыкознания и академизация жанра способствовали стандартизации терминов и появлению новых, более формализованных понятий.

Интересно отметить, что в отличие от терминологических систем технических или точных наук, джазовая терминология сохраняет в себе элементы живой речи, экспрессии и образности. Это делает её особенно интересной для лингвистического исследования, так как она находится на стыке формализованного научного языка и спонтанной разговорной

практики. В джазовой терминологии находят отражение как профессиональные музыкальные понятия, так и культурные коды эпох, социальной среды и творческой импровизации, что делает её по-настоящему уникальной лексико-семантической системой.

Таким образом, на основе проведённого анализа можно сделать вывод, что джазовая терминология представляет собой сложное, многослойное и динамично развивающееся языковое образование. Её изучение требует как лингвистического, так и культурологического подхода, поскольку она формировалась под влиянием множества факторов: от музыкальной практики и стилистических трансформаций до социокультурного контекста и взаимодействия с другими языковыми пластами. Осмысление джазовой терминологии как части более широкой терминосистемы открывает перспективы для дальнейших исследований в области терминоведения и межкультурной коммуникации.

ГЛАВА 2. ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ДЖАЗОВОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

2.1 Структурно-семантические характеристики терминологии сферы джаза в современном английском языке

На первом этапе исследования мы изучали структурно-семантические особенности терминологии из области джазового музыкального жанра. Поиск необходимого языкового материала проводился на сайте британской ежедневной газеты The Guardian (профессионально-ориентированная рубрика Culture, подрубрика Music) с помощью встроенной поисковой системы по ключевому слову “jazz” [34].

Выбор ресурса обусловлен высокими показателями посещаемости и объёма реализации печатной продукции The Guardian, которое классифицируется экспертами как одно из ведущих мировых СМИ, характеризующихся стабильным качеством материалов, значительной читательской аудиторией и существенным влиянием на общественное мнение.

Заданная номинация позволила найти медиатексты, которые ее содержат: статьи по истории и развитию джаза, биографии известных джазовых музыкантов, обзоры направлений и стилей в современном джазе, анонсы и отчеты о крупных мероприятиях, посвященных джазу и повышению уровня исполнительского мастерства, и т.д.

Далее из каждого контекста извлекалась музыкальная номинация (термин), производился поиск лексем в профессиональном музыкальном онлайн словаре (Oxford Music Online) [35] или общеязыковом словаре (Cambridge Dictionary) [31].

Как продемонстрировало исследование, в нашей выборке из 206 примеров отчетливо выделяются 6 лексико-тематических групп джазовых терминов:

- 1) «музыканты-исполнители» (61 единица, или 29%);
- 2) «музыкальные инструменты» (53 единицы, или 25%);
- 3) «исполнительская техника и выразительные приемы» (34 единицы, или 16%);
- 4) «музыкальные группы и коллективы» (25 единиц, или 12%);
- 5) «форма и строение музыкальных композиций» (20 единиц, или 9%);
- 6) «концерты и публичные представления» (13 единиц, или 6%).

Количественные результаты представлены на Рисунке 1.



Рисунок 1 – Количественное распределение джазовых терминов в музыкальном дискурсе газеты The Guardian по лексико-тематическим группам

Из диаграммы видно, что в проанализированных англоязычных медиатекстах, посвященных джазу, наиболее многочисленна лексико-тематическая группа, охватывающая «Музыкантов-исполнителей» (29%). Данный результат свидетельствует о ключевой роли индивидуального исполнительского мастерства в джазовой культуре и подтверждает традиционную для этого музыкального направления ориентацию на выдающихся солистов и их творческие достижения, например:

Chris Barber, the British trombonist, double bassist and trad jazz bandleader who influenced the path of mid-century pop, has died aged 90 (The Guardian, 02.03.2021).

В статье-некрологе об известном британском джазмене Крисе Барбере используются сразу несколько наименований музыкантов-исполнителей: тромбонист, контрабасист и руководитель традиционного джазового ансамбля или группы, играющей в стиле традишнэл-джаз (trad jazz). Этот музыкальный стиль включает элементы раннего новоорлеанского джаза, рэгтайма и свинга, акцентируя внимание на коллективном импровизированном исполнении духовыми инструментами и ансамблевым взаимодействием участников. “Trad jazz bandleader” в таком контексте является ключевой фигурой коллектива, часто выступающей в роли композитора, аранжировщика, дирижёра и одновременно исполнителя. Его задача заключается в координации музыкальной деятельности группы, формировании стиля исполнения, поддержании традиций и сохранении аутентичности традиционного джаза. Такие лидеры нередко обладают харизмой и артистическим талантом, помогающими создать уникальную атмосферу выступления и привлечь широкую аудиторию поклонников традиционной джазовой музыки.

На втором месте по частоте встречаемости находится категория «Музыкальные инструменты» (25%), что подчёркивает значение инструментального состава и особенностей звучания в джазе. Частое

упоминание таких инструментов, как саксофон, труба, контрабас или фортепиано отражает разнообразие тембров, столь характерное для джазовых аранжировок, например:

*Ira Sullivan performing at Joe Segal's club, Chicago, in the 1960s. Sullivan was a multi-instrumentalist who took **on the trumpet, flugelhorn, flute and saxophone** (The Guardian, 10.08.2016).*

В приведённой выдержке акцент сделан на выдающемся джазовом музыканте Ире Салливане, выступавшем в чикагском клубе Джо Сигала в 1960-х годах. Основной термин – multi-instrumentalist, – относится к лексико-тематической группе «Музыканты-исполнители», а также служит вводным понятием к перечислению инструментов, связанных с группой «Музыкальные инструменты»: trumpet, flugelhorn, flute, saxophone.

Характеристика Салливана как мультиинструменталиста подчёркивает его универсальность и виртуозное владение различными инструментами. В джазовой традиции такая многогранность считается особенно ценной, поскольку позволяет исполнителю гибко варьировать тембровую палитру и участвовать в самых разных ансамблевых конфигурациях.

Каждый из упомянутых инструментов играет важную роль в джазовом языке:

- 1) trumpet (труба) и flugelhorn (флюгельгорн) – медные духовые, обеспечивающие яркое мелодическое ведение и экспрессивные соло;
- 2) flute (флейта) – менее традиционный, но выразительный инструмент, добавляющий воздушность и необычное звучание;
- 3) saxophone (саксофон) – один из символов джаза, особенно в бибопе и кул-джазе.

Даже краткое описание выступления Иры Салливана демонстрирует высокую значимость индивидуального мастерства и технической оснащённости джазового исполнителя.

Следующая по распространённости категория – «Исполнительская техника и выразительные приёмы» (16%). Это подтверждает важность уникальных способов звукоизвлечения, импровизации и ритмической свободы, отличающих джаз от других музыкальных жанров.

*I'd never heard that level of **free form improv** piano playing – he looked like a mischievous magician (The Guardian, 23.05.2010).*

В статье, посвящённой выдающемуся американскому пианисту и композитору Киту Джаррету, подчёркивается его оригинальный подход к исполнению, описанный как “free form improv”. Фраза характеризует характер его игры.

Термин “free form improv” обозначает форму свободной импровизации, не ограниченной заранее установленной структурой, ритмом или гармонией. Такой стиль исполнения характерен для Джаррета, известного своими сольными концертами, в которых он создаёт музыкальные полотна в режиме реального времени, зачастую не зная заранее, что будет играть. Его игра на пианино выходит за рамки традиционного исполнения и включает вокальные выкрики, движение тела, резкие динамические переходы и моментальные смены настроений.

Особое внимание в статье уделено описанию Джарретта как “a mischievous magician” – образной метафоре, подчёркивающей его артистическую непредсказуемость, харизму и таинственность. Такое сравнение передаёт восприятие слушателями Джарретта, как мага звука, чья импровизация поражает непредсказуемостью и эмоциональной насыщенностью.

Категория «Музыкальные группы и коллективы» (12%) также занимает заметное место. Это указывает на роль ансамблей, биг-бендов и джазовых оркестров в становлении и развитии джазовой сцены, а также на коллективную природу музыкального творчества в данном жанре.

*Mingus **Big Band** review – charismatic, unpredictable jazz passion (The Guardian, 26.01.2016).*

В статье, посвящённой концерту Mingus Big Band, подчёркивается харизматичность и эмоциональная насыщенность выступления ансамбля. Упоминание “big band” напрямую указывает на один из традиционных форматов джазового оркестра, сформировавшегося в эпоху свинга и остающегося актуальным в современном джазовом контексте. Это большой джазовый оркестр, состоящий из духовых и ритм-секций.

Mingus Big Band – это коллектив, основанный в честь выдающегося контрабасиста и композитора Чарльза Мингуса. Он не только сохраняет и интерпретирует его музыкальное наследие, но и демонстрирует живую, развивающуюся природу джазового ансамблевого искусства. Такие группы функционируют как связующее звено между прошлым и настоящим, объединяя индивидуальное исполнительское мастерство участников с мощью коллективного звучания.

Термин big band подчёркивает экспрессивный, энергичный характер ансамблевой игры, построенной на взаимодействии между музыкантами и живой импровизации в рамках оркестровой структуры.

Категория «Форма и строение музыкальных композиций» (9%) отражает интерес к структурной организации джазовых произведений, включая блюзовую форму, форму ААВА и другие распространённые модели.

Call and response is a key form in music, from west African drum circles to jazz and hip-hop. It's a means of musical dialogue, the connection of two differing ideas into a tentative unity (The Guardian, 03.07.2020).

“Call and response” является одной из ключевых форм музыкальных композиций, глубоко укоренённых в музыкальных традициях Западной Африки и получивших развитие в афроамериканской культуре. В джазе этот приём приобрёл особое значение, став основой для построения фразировки,

импровизационного диалога между солистом и ансамблем, а также для ритмико-мелодической организации целых композиций.

В контексте джаза “call and response” проявляется как способ оживить структуру, придать ей драматизм и выразительность, а также отразить социальные и эмоциональные аспекты общения внутри ансамбля.

Наименьшей по объему является группа «Концерты и публичные представления» (6%), что может указывать на относительно меньшую значимость событийного контекста по сравнению с другими аспектами джазовой культуры в анализируемых материалах. Такой результат позволяет предположить, что издание The Guardian уделяет больше внимания собственно музыкальным и исполнительским аспектам джаза, нежели его событийной составляющей, например:

*Hans Koller, the wiry, ardent young German-born jazz musician, is a dynamic presence at the Vortex's Jazz Club's Sunday night all-comers **jam sessions** (The Guardian, 17.12.2002).*

Термин “jam session”, встречающийся в приведённом примере, относится к одному из ключевых понятий в практике джазовой сцены, означающему спонтанное совместное музицирование, организованное в свободном порядке среди музыкантов различного уровня подготовки и опыта. Обычно такие сессии проходят вне рамок коммерческих выступлений и представляют собой своего рода площадку для обмена опытом, творческого самовыражения и развития новых идей.

Далее перейдем к структурному анализу англоязычных джазовых терминов. Мы сгруппировали материал по количеству терминологических элементов в извлеченных музыкальных номинациях. Данные приведены в Таблице 1.

Таблица 1 – Структурный состав англоязычных джазовых терминов

Состав	Пример и толкование термина	Общее количество
Один компонент	<i>For his work with pop giants, Sanborn has been easy to sideline as Mr Supersession, but his underlying jazz story is fascinating, and often audible – inspired by Ray Charles saxophone star Hank Crawford, taught by bebop virtuoso George Coleman, sharing with his friend Tim Berne an enthusiasm for radical free-jazz saxist and composer Julius Hemphill</i> (The Guardian, 21.04.2015). Bebop – стиль джаза, появившийся в 1940-х гг., с акцентом на импровизацию, быструю технику и сложные аккорды.	152 единицы, 74%
Два компонента	<i>She started out playing in a swing band and moved every decade into a new arena of music, doing modal stuff in the 70s, and later playing avant garde.</i> (The Guardian, 23.05.2010) Swing band – джазовый ансамбль, исполняющий музыку в стиле свинг.	46 единицы, 22%
Три компонента	<i>I'd never heard that level of free form improv piano playing – he looked like a mischievous magician</i> (The Guardian, 23.05.2010). Free form improv – импровизация в свободной форме, не ограниченная жёсткими рамками.	8 единиц, 4%

Структурный состав англоязычных джазовых терминов, представленный в Таблице 1, свидетельствует о наличии в лексиконе профессиональных джазменов структурно-разнородных единиц номинации, охватывающих как простые однокомпонентные термины, так и многокомпонентные единицы – биномы и триады.

Данное обстоятельство имеет важное значение с позиции семантического анализа джазовой терминологии. Многокомпонентность вокабуляра позволяет значительно расширить палитру экспрессивных оттенков и граней интерпретации музыкальных концептов и феноменов, способствует точной передаче специфики стилистических нюансов и акустических характеристик исполняемых произведений.

В ходе исследования нами были выявлены единичные расово-оскорбительные номинации в терминологии джаза. Сейчас недопустимо использование слов “colored”, “Negro”, “black” применительно к людям.

Доля таких терминов, однако, невелика, что обусловлено установками культуры политкорректности, а также предварительной редакторской проверкой, которой подвергаются материалы перед публикацией в газете, например:

At that time most of the musicians who would go on to form Les Bantous (The People) were playing in a Brazzaville group called Negro Jazz (The Guardian, 15.03.2013)

2.2 Прагматика использования англоязычной джазовой терминологии вне профессиональной сферы

На второй стадии исследования мы анализировали особенности употребления терминов, возникших в среде джазменов, в поп-культуре и повседневной речи, т.е. за пределами профессиональной коммуникации.

Материалом послужили медиатексты немзыкальной тематической направленности из Интернет версий популярных англоязычных газет (The Daily Mail [36], The Guardian, Weforum [37]), скрипты к американской психологической кино-драме “Whiplash” (2014) [32] и сериалу “Curb Your Enthusiasm” («Умерь свой энтузиазм», 2000) [26], тексты англоязычной рекламы, аутентичный текст романа американского эссеиста, романиста и драматурга Джеймса Болдуина “Another Country” [30], а также данные авторитетных лексикографических источников: этимологического (Etymonline) [31] и толкового (Cambridge Dictionary) словарей.

Составленный нами на этом этапе корпус примеров в количестве 30 единиц демонстрирует частотность употребления джазовых терминов в других областях современной поп-культуры за рамками этого рода музыкального искусства. На наш взгляд, это неразрывно связано с ингерентными характеристиками самого жанра:

1) импровизационный характер: Джаз известен своей свободой и непредсказуемостью, что делает его привлекательным для людей,

стремящихся выразить свою индивидуальность. Эта идея легко переносится в другие сферы творчества.

2) эмоциональный заряд: Джазовые термины часто несут в себе сильные эмоции – страсть, напряжение, расслабленность. Они помогают передавать нюансы чувств, которые сложно описать обычными словами.

3) культурный код: Джаз – это часть американской идентичности, тесно связанная с историей борьбы за свободу и равенство. Использование джазовой терминологии в поп-культуре подчёркивает принадлежность к этой богатой традиции.

Прагма-семантический анализ позволяет установить соотношение между базовым семантическим (буквальным, естественным) значением и тем, какой коммуникативный эффект хочет произвести говорящий, используя лексическую единицу в определенном контексте [13].

Полученные методом сплошной выборки контексты выявили, что за пределами своего терминополья джазовые термины используются в основном в соответствии с 5 прагматическими установками:

- 1) эмоционально-экспрессивной (10 единиц, или 33 %);
- 2) характеризующей (6 единиц, или 20%);
- 3) воздействующей (собственно прагматической) (5 единиц, или 17%);
- 4) дискредитирующей (5 единиц, или 17%);
- 5) контактоустанавливающей (фактической) (4 единицы, или 13%).

Процентные доли реализуемых функций от общего количества употреблений представлены на Рисунке 2.

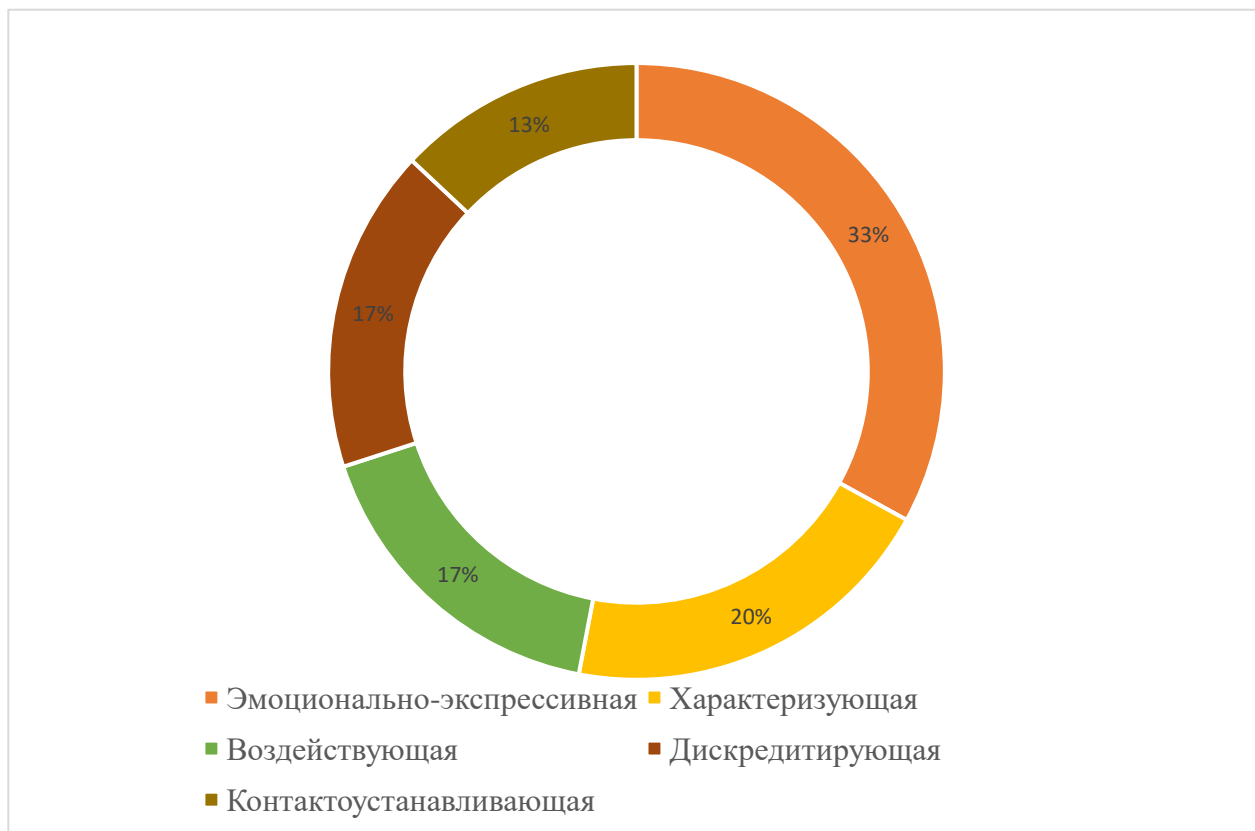


Рисунок 2 – Функции джазовых терминов, употреблённых за пределами профессиональной сферы

На диаграмме наглядно представлено распределение прагматических установок, в рамках которых джазовая терминология используется в массовой культуре за пределами своего исходного терминологического поля.

Наибольшую долю занимает эмоционально-экспрессивная установка – 33 % (10 единиц). Это свидетельствует о высоком потенциале джазовых терминов в передаче эмоций, настроения и стилистической окраски. Выведенные за рамки профессиональной коммуникации лексические единицы обретают способность передавать широкий спектр авторских

эмоций, подчёркивая субъективность оценки говорящего и повышая интенсивность воздействия на восприятие адресата.

Ярким примером может служить термин «cool», впервые появившийся в джазовом сообществе и впоследствии вошедший в повседневную речь и жаргон (Etymonline) с модифицированным значением.

В профессиональной среде джазменов лексема “cool” используется для описания спокойствия и уверенности джазового исполнителя. Термин стал популярным благодаря тенор-саксофонисту Лестеру Янгу. Когда Лестер Янг говорил “I’m cool”, он имел в виду, «Я спокоен, я держу себя в руках».

Согласно данным этимологического словаря сленговое использование джазового термина “cool” для обозначения «модный» появилось в 1933 г., в современной же разговорной речи оно стало универсальным словом для обозначения всего крутого и стильного и используется в экспрессивных целях для проявления благожелательного отношения и признания достоинств.

К примеру, Daily Mail дословно цитирует свой анонимный источник, который, вероятно, вхож в близкий круг американского актера Бена Аффлека, и делится с репортером своими наблюдениями относительно его симпатии к Аджелине Джоли (Рисунок 3).

'He also thinks it's pretty cool that she has directed films too...

The lucky lady is **Angelina Jolie**, who is also single.

'Ben said that he always thought that she was very hot and has admired how she has navigated her career, he has called her smart,' a source told DailyMail.com.

'He also thinks it's pretty **cool** that she has directed films too, something he has done many times with The Town and Argo. They would certainly have a lot to talk about over dinner.'

Рисунок 3 – Скриншот статьи от 09.04.2025 для таблоида Daily Mail

Особо отметим, что переход термина «cool» из специализированного джазового регистра в широкое употребление современного английского языка представляет собой яркий пример процесса культурной диффузии, демонстрирующий взаимопроникновение разных культурных сфер, и способность музыкальной терминологии обогащать общее языковое пространство новыми оттенками значений.

Характеризующая установка занимает второе место с долей в 20 % (6 единиц), что указывает на активное использование джазовой лексики для описания стиля, принадлежности к определённой социальной или культурной группе.

Наглядным примером является целенаправленное использование специализированной джазовой лексики в сценариях фильмов и литературных произведениях, рассчитанных на массовую аудиторию.

К примеру, в фильме “Whiplash” (реж. Дэмьен Шазелл, 2014), который рассказывает о взаимоотношениях молодого барабанщика Эндрю Нимана и деспотичного преподавателя Терренса Флетчера, используется множество джазовых терминов, таких как “breakdown”, “cut time”, «improvisation» и т.д.

В одной из сцен киноленты, где Флетчер кричит: “*No! No! Not cut time! Not cut time! That's the wrong time!*”, лексема “cut time”, с одной стороны, реализует свое непосредственное терминологическое значение «удвоенная скорость исполнения нот при сохранении размера такта; ускоренный, агрессивный темп», а с другой – обретает дополнительную семантическую нагрузку, выходя за пределы музыкальной сферы, и становится символом отчуждения, напряжения, непонимания между учителем и учеником, подчеркивая контраст между суровым характером Флетчера и хрупкостью начинающего исполнителя, создавая многогранный образ жесткого, бескомпромиссного педагога.

А термин “breakdown”, в рамках своего терминополья означающий «разрушение традиционного ритмического рисунка», не только обогащает

повествование деталями профессиональной среды, но и становится важным элементом нарратива – метафорой стремления главного героя преодолеть музыкальные ограничения и достичь высшего уровня мастерства.

Аналогично, в романе Джеймса Болдуина “Another Country” («Другая страна») метафорическое использование джазовой терминологии помогает автору наглядно иллюстрировать ситуацию смешанных чувств и эмоций, возникающих вследствие столкновения различных культурных миров.

В одной из сцен романа описывается выступление саксофониста, чья импровизация глубоко трогает присутствующих:

“...during the last set, he came doubly alive because the saxophone player, who had been way out all night, took off on a terrific solo... screaming through the horn. Do you love me? Do you love me? Do you love me?”.

В джазовой музыке термин “solo” относится непосредственно к практике солирования, когда один исполнитель выступает отдельно от ансамбля, показывая свое мастерство и креативность. В приведенном отрывке через метафору «соло» автор описывает особое состояние души героя, находящегося в состоянии творческого подъема, его одиночество и стремление к любви – темы, пронизывающие весь роман.

В начале романа главный герой, джазовый барабанщик Руфус, размышляя о своей жизни, использует джазовый термин “beat”:

“The beat: hands, feet, tambourines, drums, pianos, laughter, curses, razor blades... the man stiffening with a laugh and a growl and a purr and the woman moistening and softening with a whisper and a sigh and a cry. The beat – in Harlem in the summertime one could almost see it, shaking above the pavements and the roof”.

В джазовом контексте термин “beat” традиционно обозначает ритм. А в тексте Болдуина данная терминологическая единица выходит за пределы музыкального определения, приобретая черты многослойного

художественного образа, метафорически характеризующего напряженные социальные и психологические аспекты жизни в Гарлеме.

Еще одним примером реализации характеризующей функции является употребление термина в составе другой (отличной) терминосистемы.

В статье на сайте Всемирного экономического форума бывший джазовый термин “gig” применяется для описания экономической модели “gig economy”, в которой акцент делается на краткосрочные контракты и временные проекты. Эта модель включает в себя использование цифровых платформ для соединения фрилансеров с клиентами для предоставления услуг или обмена активами на короткий срок.

“The gig economy uses digital platforms to connect freelancers with customers to provide short-term services or asset-sharing” (Weforum).

В джазовой терминосистеме термин “gig” означает «отдельное музыкальное выступление или концерт, подразумевавший временный, короткий эпизод творческой деятельности музыканта». Его ключевые семантические компоненты включают: короткий временной промежуток, творческая независимость, нестабильность дохода.

Став элементом экономической терминосистемы, лексема “gig” демонстрирует универсальность своей внутренней структуры, сохраняющейся при переходе из культурной сферы в экономическую. Ключевое значение кратковременности трудовых отношений, автономии и свободы выбора, риска и неопределённости доходов сохраняется, хотя меняется предмет приложения: от творческого процесса к трудовой деятельности.

На третьем месте по распространённости находятся воздействующая и дискредитирующая установки, каждая из которых представлена по 5 единиц (17%). Это демонстрирует, с одной стороны, использование терминов с целью побудить собеседника к действию или выразить оценку,

а с другой – для выражения критики, иронии или снижения стилистической ценности.

Наиболее акцентно воздействующая функция реализуется в рекламе и маркетинге.

В музыкальном дискурсе термин “jazzy” используется для описания специфических характеристик произведения или исполнения, подчеркивая его импровизационный характер, сложную ритмическую структуру и полифонию, экспрессивность и эмоциональную насыщенность, а также индивидуализм исполнителей.

В рекламном контексте, например, применительно к автомобилям термин “jazzy” употребляется метафорически и приобретает выраженный прагматический эффект (Рисунок 4).



Рисунок 4 – Скриншот рекламы Volkswagen с Дастином Хоффманом (1966)

Актуализируя присущие ему семы новаторства, свободы, самовыражения и уникальности, термин апеллирует к чувствам потенциального покупателя, вызывая ассоциации с положительными эмоциями и удовольствием от вождения. Благодаря этому метафорическому словоупотреблению автомобили воспринимаются не просто как

транспортные средства, а как символы индивидуальности и стиля жизни владельца, что способствует повышению интереса и желания приобрести автомобиль именно данной марки.

Дискредитирующая установка реализуется преимущественно в ироничных, саркастических или явно негативных контекстах, где джазовые (или ассоциированные с джазовой культурой) термины утрачивают нейтральную или положительную семантику и приобретают сниженно-оценочную коннотацию [22]. Указанная функция находит отражение в произведениях массовой культуры, особенно в тех, где репрезентируются социальные, расовые и культурные конфликты.

К примеру, в 11-м сезоне сериала «Умерь свой энтузиазм» (Curb Your Enthusiasm, S11E2, 2021) главный герой Ларри Дэвид посещает джазовый концерт, где исполняет музыку чернокожий саксофонист. После выступления Ларри, пытаясь сделать комплимент, говорит:

*“That was amazing! So... **black**. I mean that in a good way!”*

Ларри не использует дословно джазовый термин “black jazz”, но расово маркирует музыку, сводя её к цвету кожи исполнителя. Музыкант замирает, окружающие белые зрители испытывают неловкость, но не вмешиваются – типичная ситуация, когда микроагрессию замечают, но предпочитают не обострять, а Ларри, не понимая проблемы, продолжает оправдываться, усугубляя ситуацию.

Фраза Ларри – классический пример редукционизма: он сводит джазовую музыку к расовой принадлежности исполнителя, будто «чёрное» – это жанр, а не часть культурного наследия. Это обесценивает сложность джаза, который развивался через синтез африканских, европейских и латиноамериканских традиций. Кроме того, акцент на «черноте» подразумевает, что музыка «другая», «нестандартная», что косвенно противопоставляет её «нормальной» (белой) культуре (Рисунок 5).

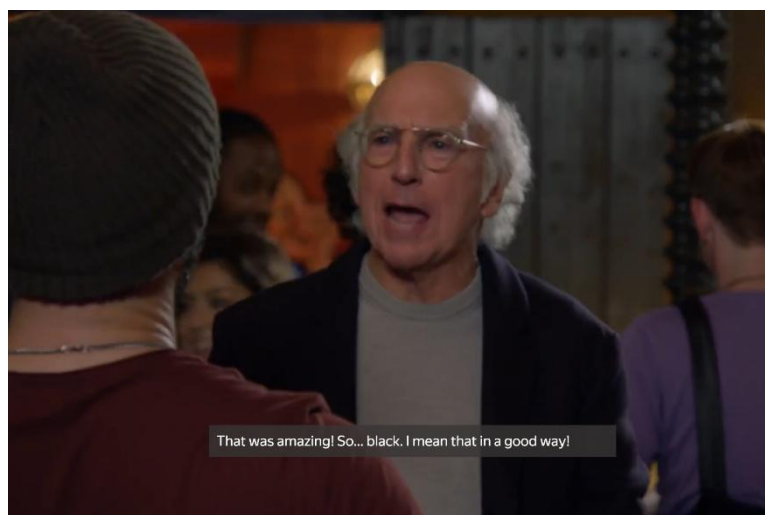


Рисунок 5 – Кадр из сериала “Curb your enthusiasm” 11 сезон, эпизод 2 (2021)

Таким образом, реализация дискредитирующей установки в массовой культуре может носить как прямой, так и имплицитный характер, отражая не только индивидуальные речевые стратегии персонажей, но и глубинные социокультурные конфликты, в контексте которых осуществляется переосмысление джазовых и квазиджазовых терминов.

Наименьшую долю занимает контактоустанавливающая установка – 13 % (4 единицы). Несмотря на это, она также подтверждает, что джазовые выражения могут выполнять фатическую функцию – способствовать началу или поддержанию коммуникации, например, через обращения вроде *dig it* или *what’s up, cat*.

Рассмотрим использование джазового термина “groovy” в названии американской получасовой танцевальной программы в прямом эфире “The Groovy Show” (Рисунок 6), транслировавшейся по будням днем на канале KNJ-TV 9 в Лос-Анджелесе, Калифорния, с 1967 по 1970 гг.



Рисунок 6 – Майкл Блоджетт (Michael Blodgett) в постере программы The Groovy Show (1967)

Согласно данным этимологического словаря (Etymonline), термин жанра джаз-фьюжн “groovy” или “in the groove”, зафиксированный в лексикографическом источнике в 1932 г., обозначает исполнение, которое звучит особенно ритмично, плавно и привлекательно, благодаря чему слушатель ощущает вовлеченность в музыкальное произведение.

В заглавии программы, фокусирующей на энергичных и зажигательных танцах, термин “groovy” на фоне своего прямого значения развивает дополнительные смысловые оттенки, связанные с восприятием музыки на уровне тела – зрителя должно потянуть двигаться, танцевать или покачивать головой в такт музыке.

Кроме того, название могло отражать новые веяния того времени – эпоху хиппи, психоделии и свободы самовыражения. Термин “groovy” ассоциировался с контркультурой и молодежным бунтом и привлекал соответствующую аудиторию.

Другим показательным примером расширения значения является употребление джазового термина “groovy” в названии песни группы Earth,

Wind & Fire “Let’s groove”, написанной в жанрах пост-диско, поп и фан. Слово “groove” развивает переносное значение «зажигать, веселиться», актуализируя семы радости и всех объединяющего ритма, свойственные для прямого значения терминологической единицы.

Проанализировав все примеры и контексты, мы пришли к заключению, что джазовая терминология стала неотъемлемой частью современной поп-культуры и обыденной речи благодаря своей выразительности, эмоциональной глубине и ассоциации с творческой свободой. Это демонстрирует универсальность и гибкость естественного языка, его способность адаптироваться к новым социальным реалиям и творческим направлениям современной культуры.

В новом языковом окружении вне своей первоначальной среды употребления джазовые термины приобретают дополнительные коннотации и значения, что способствует обогащению семантического поля и развитию стилистической палитры повседневного общения.

2.3 Комплекс упражнений для уроков английского языка на стадии основного общего образования по результатам научного исследования

На основе практического материала данной выпускной квалификационной работы и в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования [23] нами был разработан комплекс упражнений, который можно эффективно использовать в рамках учебно-методического комплекса «Английский язык для 9 класса школ с углублённым изучением английского языка» под редакцией О. В. Афанасьевой и И. В. Михеевой [1].

На данном этапе обучения особое внимание уделяется следующим темам: взаимоотношения в семье и с друзьями; описание внешности и характера человека; организация досуга и хобби современных подростков; основы здорового образа жизни; сфера покупок; школьная жизнь; виды

отдыха в разное время года; природа и окружающая среда; средства массовой информации; родная страна и страна изучаемого языка; выдающиеся личности родной страны и страны изучаемого языка.

Разработанный нами комплекс упражнений дополняет материал третьей главы “You are only a teenager once” указанного учебника в части формирования и развития коммуникативных навыков учащихся по тематическому модулю, связанному с досугом, хобби и увлечением музыкой.

Упражнения разделены на типы в рамках системы, разработанной методистом-практиком Е. Н. Солововой, по принципу «от простого к сложному». Данная классификация включает в себя:

- 1) упражнения на уровне слова.
- 2) упражнения на уровне словосочетания.
- 3) упражнения на уровне предложения и сверхфразового единства. [20, с. 94-97]

К упражнениям на уровне слова относятся:

I. Упражнения на словообразование (word-building):

Упражнение 1. Use the word in brackets to form the correct word.

- 1) Jazz musicians are known for their amazing ___ on stage. (perform)
- 2) He’s got a real ___ for rhythm. (feel)
- 3) The ___ of the band was fantastic – they played as one. (tight)
- 4) Her solo was full of emotion and musical ____. (express)
- 5) This song has a great ____. It keeps playing in my head! (groove)
- 6) He’s a real ____. He can improvise on any tune. (improvise)
- 7) Their ___ at the festival got a standing ovation. (appear)
- 8) Jazz often relies on musical ____. (innovate)
- 9) The ___ of that melody is impossible to forget. (smooth)
- 10) Their ___ style mixes funk and modern jazz. (create)

II. Упражнения на выбор подходящего по смыслу слова:

Упражнение 2. Circle the correct word to complete each sentence.

- 1) He was completely in the (jam / groove / note) and forgot the time.
- 2) They played a (solo / scale / scratch) during the middle of the song.
- 3) The song had a relaxed (rhythm / bebop / vibe) that made us smile.
- 4) She went (offbeat / pitch / score) and created something new.
- 5) They love to (swing / rock / tune) to old-school jazz every evening.
- 6) His saxophone (lick / line / solo) was the highlight of the show.
- 7) I don't like the (harmony / melody / mood) – it's too sad.
- 8) This song has a really cool (jam / beat / form).
- 9) He plays by (note / chart / ear), not by reading music.
- 10) Their (combo / band / cast) performs at festivals all over Europe.

Упражнение 3. Match the jazz-related terms with their definitions (Таблица 2).

Таблица 2 – Задание на установление соответствия между джазовым термином и его определением

Term	Definition
1) riff	a) sudden burst of musical creativity
2) jam session	b) repeating musical phrase
3) groove	c) relaxed, rhythmic feeling
4) scat	d) singing with nonsense syllables
5) combo	e) small jazz band
6) swing	f) a style of rhythm in jazz
7) lick	g) short solo phrase or musical line
8) improvise	h) create music in the moment
9) solo	i) a part played by one performer
10) tune	j) a melody or song

Упражнение 4. Fill in the gaps with the correct word from the list: riff, solo, combo, vibe, groove, improvise, jam, swing, ear,

- 1) We just started to ___ and came up with a new tune.
- 2) This band has a unique ___.
- 3) I love the way she can ___ without preparation.
- 4) He's got a great ___ – he doesn't need sheet music.

- 5) This ___ is perfect for dancing.
- 6) She played a beautiful trumpet ___.
- 7) The bass ___ in this song is unforgettable.
- 8) Their ___ includes drums, bass, and guitar.
- 9) The drummer keeps the ___ steady.

III. Кроссворд (Рисунок 7):

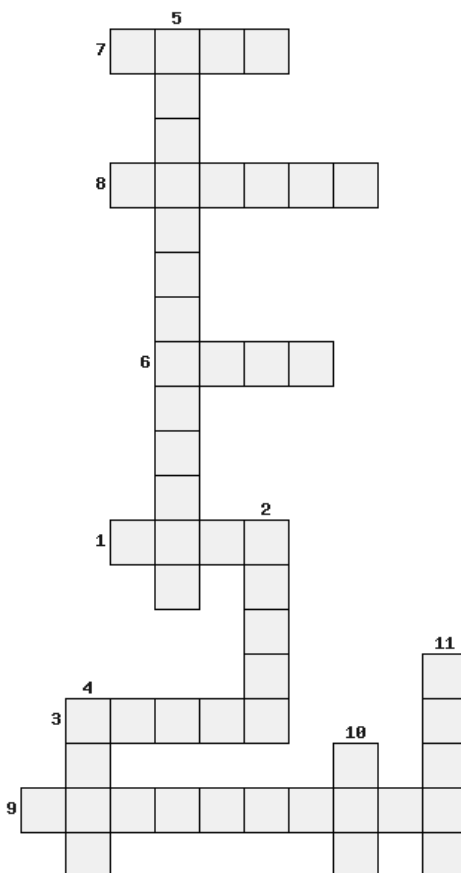


Рисунок 7 – Кроссворд на тему «Джаз»

Упражнение 5. Solve the crossword.

- 1) A relaxed, smooth jazz style that emerged in the 1950s. (*Cool*)
- 2) Short melodic phrases used in improvisation. (*Licks*)
- 3) A genre expressing deep emotion, rooted in African American tradition. (*Blues*)
- 4) The basic rhythmic pulse in music. (*Beat*)
- 5) *On the spot performance. (Improvisation)*

- 6) A vocal technique using nonsense syllables to improvise melodies. (*Scat*)
- 7) A repeated short musical phrase, often used in solos. (*Riff*)
- 8) Rhythmic and catchy style that makes you want to dance. (*Groovy*)
- 9) A gathering of musicians to improvise together, often without prior rehearsal. (*Jam Session*)
- 10) Slang for being stylish or "in the know", often used in jazz culture. (*Hip*)
- 11) A jazz style known for its strong rhythmic groove and "swinging" feel. (*Swing*)

К упражнениям на уровне словосочетания относятся:

I. Перевод словосочетаний

Упражнение 6. Translate the following into English using jazz vocabulary.

- 1) Джазовый ансамбль
- 2) Музыкант, играющий на слух
- 3) Поддерживать ритм
- 4) Придумать мелодию на ходу
- 5) Импровизированное соло
- 6) Почувствовать атмосферу
- 7) Отойти от партитуры
- 8) Лёгкое звучание
- 9) Быть вне такта
- 10) Сыграть вместе без подготовки

II. Упражнения на подстановку фразовых глаголов

Упражнение 7. Insert one suitable jazz-related phrasal verb from the list: warm up, break into, jam out, tune up, chill out, drop in, join in, vibe with, show up, pick up

- 1) We decided to ___ at the jazz bar after school.
- 2) The guitarist needs to ___ before the gig.
- 3) Don't be shy – you can ___ any time!
- 4) They just started to ___ and the magic began.

- 5) He didn't ___ for rehearsal.
- 6) The band started to ___ before going on stage.
- 7) She quickly ___ the chords and joined the group.
- 8) Let's just ___ and enjoy the rhythm.
- 9) I don't really ___ this style.
- 10) They managed to ___ a great melody from scratch.

III. Упражнения на поиск и исправление ошибок в предложениях

Упражнение 8. Find and correct the mistake in each sentence.

- 1) We had a great jam season yesterday.
- 2) He play by air, not by music sheets.
- 3) The jazzman have a good sense of humor.
- 4) They made improvisation on the melody.
- 5) She sang scat with real words.
- 6) The combo were playing very loudly.
- 7) They did a mistake in the riff.
- 8) The groove was very boredom.
- 9) He create a tune in 10 minutes.
- 10) We have been listened to this melody all day.

К упражнениям на уровне предложений и сверхфразового единства относятся:

I. Перевод предложений

Упражнение 9. Translate the sentences into English, using at least one jazz term in each.

- 1) Этот джаз-бэнд звучит просто невероятно.
- 2) У него отличное чувство ритма.
- 3) Они начали импровизировать прямо на сцене.
- 4) Вчера мы были на живом джеме.
- 5) Это мелодия застряла у меня в голове.
- 6) Я не читаю ноты – играю на слух.

- 7) Мы репетировали в течение трёх часов.
- 8) Он не попал в такт.
- 9) У неё был яркий сольный номер.
- 10) Они сыграли лёгкую и приятную мелодию.

II. Сочинение

Упражнение 10. Write 5–6 sentences on one of the following topics. Use at least 5 jazz-related words or expressions.

- 1) A concert you attended (real or imaginary).
- 2) My dream jazz band.
- 3) The first time I heard jazz.

Данный комплекс упражнений позволяет эффективно расширить лексический запас учащихся посредством знакомства с англоязычными джазовыми терминами в аутентичных контекстах, способствовать совершенствованию навыков восприятия специальной музыкальной терминологии на слух и активному использованию данной лексики в устной и письменной речи, что создает предпосылки для развития коммуникативной компетенции в рамках изучаемого модуля.

Выводы по второй главе

В ходе анализа англоязычной джазовой терминологии, проведённого на материале медиатекстов газеты The Guardian, были выделены основные структурно-семантические характеристики данной лексики. Термины сгруппированы в шесть лексико-тематических категорий, отражающих ключевые аспекты джазовой культуры: от музыкантов-исполнителей до форм музыкальных композиций и концертов. В джазовом музыкальном дискурсе доминирует лексико-тематическая группа «Музыканты-

исполнители», занимающая наибольший удельный вес – около 29% от общего объема материала. Полученный показатель поддерживает сложившуюся традицию акцентирования внимания на творческом вкладе известных сольных артистов-джазменов. При этом наименьшее количество единиц приходится на группу «Концерты и публичные представления» (6%), что потенциально демонстрирует относительную незначительность событийного компонента в структуре освещения джазовой музыкальной культуры.

Структурный анализ показал, что в джазовой терминологии преобладают простые однокомпонентные – 74%, так и полилексемные термины, включающие двухкомпонентные – 22%, а также трёхкомпонентные наименования – 4%. Вариативность структурных форм значительно расширяет номинативное пространство, которое используется для языковой репрезентации джазовых реалий.

На следующем этапе исследования был рассмотрен процесс проникновения джазовой терминологии в массовую культуру и обыденную речь. Это явление обусловлено такими характеристиками джаза, как импровизационность, эмоциональная насыщенность и культурный код. Термины из джаза успешно интегрировались в кинематограф, рекламу, журналистику, литературу, а также в повседневное общение, приобретая при этом новые коннотации.

Анализ функционирования джазовой терминологии за пределами музыкального дискурса позволил выделить пять основных прагматических установок, в соответствии с которыми термины используются в медиатекстах: эмоционально-экспрессивную, характеризующую, воздействующую, дискредитирующую и контактоустанавливающую. Наиболее частотной оказалась эмоционально-экспрессивная функция, демонстрирующая способность джазовых терминов передавать

субъективное отношение говорящего, его оценку и эмоциональное состояние.

Практическим применением результатов исследования стал разработанный комплекс упражнений, направленный на освоение джазовой терминологии в рамках учебного процесса. Упражнения, основанные на классификации Е. Н. Солововой, включают задания на уровне слова (например, словообразование, выбор подходящего термина), словосочетания (перевод, подстановку фразовых глаголов) и предложения (перевод, сочинение). Они не только способствуют расширению лексического запаса учащихся, но и развивают навыки использования джазовых терминов в различных коммуникативных контекстах, включая повседневную речь.

Таким образом, можно заключить, что джазовая терминология не только сохраняет своё профессиональное значение в рамках музыкального дискурса, но и активно функционирует за его пределами, способствуя обогащению лексико-семантической системы современного английского языка. Этот процесс демонстрирует высокую степень адаптивности и стилистического потенциала джазовой лексики в культурном и коммуникативном пространстве, а также подтверждает её педагогическую ценность в обучении иностранному языку.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В рамках данной выпускной квалификационной работы была рассмотрена англоязычная джазовая терминология с точки зрения её функционально-семантических особенностей. Проведённый анализ позволил лучше понять, как именно функционирует специальная лексика из области джаза, и как она связана с общими языковыми и культурными процессами.

На теоретическом уровне были изучены различные подходы к понятию термина, терминологии и терминосистемы. Важно отметить, что, несмотря на существование разных трактовок, исследователи сходятся во мнении, что термин – это языковая единица, имеющая строгое значение и предназначенная для точной передачи специализированной информации. В случае джаза такие термины формировались на пересечении музыкальной практики и разговорной речи, что придаёт им особую выразительность и стилистическое богатство.

Диахронический анализ показал, что джазовая терминология прошла значительный путь – от неформальных, порой сленговых словечек до полноценных научных и учебных понятий. Это развитие связано с тем, что джаз постепенно становился признанным музыкальным направлением, вокруг которого сформировалось собственное теоретическое знание. Таким образом, появление стабильной терминологии – закономерный этап профессионализации и академизации джазовой культуры.

В практической части исследования был проведён анализ 236 аутентичных терминов, выявленных в англоязычных медиатекстах, в том числе издания *The Guardian*. Лексика была классифицирована по тематическим группам, и наибольшее количество единиц оказалось связано с категориями «музыканты» и «инструменты». Также было отмечено, что около трети терминов из нашей выборки примеров активно используются

вне профессиональной сферы – в фильмах, литературе, повседневной речи. Такие заимствования доказывают, что джазовая терминология не ограничивается узкой профессиональной областью, а является частью культурного контекста.

Особое внимание было уделено прагматическим установкам, в рамках которых джазовые термины употребляются за пределами музыкальной среды. В таких случаях они могут выполнять эмоционально-оценочную, характеризующую, дискредитирующую, контактоустанавливающую или воздействующую функции, что говорит о широкой семантической гибкости таких единиц.

Практическая значимость работы заключается в разработке комплекса упражнений для школьников, изучающих английский язык. Такой материал помогает разнообразить обучение, делает его ближе к культуре и интересам современных подростков, а также способствует развитию межкультурной компетенции.

В целом, можно сделать вывод, что джазовая терминология – это не только элемент профессионального языка музыкантов, но и значимое явление в сфере английской лексики в целом. Она отражает не только музыкальные реалии, но и историко-культурный фон эпохи, в которой развивался джаз. Исследование подтвердило актуальность темы, ее теоретическую значимость и практическую ценность.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования: приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 17 декабря 2010 г. № 1897. – Москва : Министерство образования и науки Российской Федерации, 2016. – 40 с. – Режим доступа: [<https://fgos.ru/fgos/fgos-ooo>] (дата обращения: [10.05.25]).
2. Афанасьева О. В. Английский язык : учеб. для IX кл. шк. с углубл. изучением ант. яз., лицеев и гимназий / О. В. Афанасьева, И. В. Михеева. - 2-е изд., испр. и доп. - Москва : Просвещение, 2007. - 239 с.: ил. – ISBN 978-5-09-017876-1.
3. Блох М. Я. Теоретическая грамматика английского языка : Учебник. для студентов филол. фак. ун-тов и фак. англ. яз. педвузов / М. Я. Блох – Москва : Высш. школа, 1983. – 383 с.
4. Буянова Л. Ю. Термин как единица логоса / Л. Ю. Буянова Кубан. гос. ун-т. – Краснодар : КубГУ, 2002. – 184 с.
5. Винокур Г. О. О некоторых явлениях словообразования в русской технической терминологии // Г. О. Винокур Тр. Моск. Гос. ин-та истории, философии и литературы. – 1949. – Т. V. – С. 25–33.
6. Виноградова Н. В. Терминосистема немецкой электронной коммерции // Н. В. Виноградова Электронный журнал «Человек и наука». – 2014. – URL: <http://cheloveknauka.com/terminosistema-nemetskoj-elektronnoy-kommertsii>
7. Гринев-Гриневиц С. В. Терминоведение : учебное пособие для студентов высших учебных заведений / С. В. Гринев-Гриневиц. – Москва : Академия, 2008. – 304 с. – ISBN 978-5-7695-4951-9.
8. Даниленко В. П. Русская терминология : опыт лингвистического описания / В. П. Даниленко. – Москва : Наука, 1977. – 252 с.

9. Канделаки Т. Л. Семантика и мотивированность терминов / Т. Л. Канделаки, С. Г. Бархударов, В. П. Даниленко. – Москва : Наука, 1977. – 86 с.
10. Кияк Т. Р. Лингвистические аспекты терминоведения : учеб. пособие / Т. Р. Кияк М-во высш. и сред. спец. образования УССР, Учеб.-метод. каб. по высш. образованию, Черновиц. гос. ун-т. – Киев : УМКВО, 1989. – 103 с.
11. Лейчик В. М. Терминоведение : предмет, методы, структура / В. М. Лейчик. – 3-е изд. – Москва : ЛКИ, 2007. – 256 с. – ISBN 978-5-382-00211-8.
12. Лемов А. В. Система, структура и функционирование научного термина: На материале русской лингвистической терминологии : специальность 10.02.01 «Русский язык» : Дисс. ... д-ра филол. наук / А. В. Лемов; Мордовский гос. ун-т им. Н. П. Огарёва. – Саранск, 2000. – 359 с.
13. Лотте Д. С. Как работать над терминологией / Д. С. Лотте. – 2-е изд. – Москва : Наука, 1968. – 78 с.
14. Малахова В.Л. Функционально-семантические процессы в системе факторов формирования прагматики английского дискурса : 10.02.04 — Германские языки : диссертация на соискание ученой степени доктора филологических наук / В. Л. Малахова – Москва, 2022. – 427 с.
15. Морозова Л. А. Терминознание : основы и методы / Л. А. Морозова, М-во образования Рос. Федерации, Моск. пед. гос. ун-т. – Москва : Прометей, 2004. – 143 с.
16. Попова Л. В. Лингвистический термин: проблема качества (опыт составления «Комплексного словаря терминов функциональной грамматики») / Л. В. Попова. – 2-е изд. – Москва : Флинта, 2011. – 198 с.
17. Полищук А. Э. Третье течение и прогрессив в эволюции джаза: Диссертация ... д-ра филол. наук / А. Э. Полищук ; Краснодар. гос. ин-т культуры. – Краснодар, 2021. – 249 с.

18. Преснякова И. А. Джазовая терминология как коммуникативный барьер / И. А. Преснякова, Мир образования – образование в мире. – 2018. – № 2 (70). – С. 204–211.
19. Реформатский А. А. Введение в языковедение / А. А. Реформатский. – 5-е изд. – Москва : Аспект Пресс, 2000. – 272 с. – ISBN 5-7567-0202-4.
20. Реформатский А. А. Что такое термин и терминология / А. А. Реформатский, Акад. наук СССР. Ин-т языкознания. – Москва : [б. и.], 1959. – 14 с.
21. Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам : Базовый курс лекций : Пособие для студентов пед. вузов и учителей / Е. Н. Соловова. — Москва : Просвещение, 2002. — 239 с.— ISBN 5-09-010459-X.
22. Суперанская А. В. Общая терминология : вопросы теории. – 5-е изд. / А. В. Суперанская, Н. В. Подольская, Н. В. Васильева, отв. ред. Т. Л. Канделаки. – Москва : URSS; Либроком, 2009. – 243 с. – ISBN 978-5-397-02414-3.
23. Ся Юй. Развитие терминологического аппарата джазового искусства [Электронный ресурс] / Ся Юй // CyberLeninka : [сайт]. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/razvitie-terminologicheskogo-apparata-dzhazovogo-iskusstva> (дата обращения: 25.05.2025).
24. Шак Ф. М. Джазовая музыка в аспекте левых критических дискурсов / Ф. М. Шак // Музыка в пространстве медиакультуры : сб. ст. по материалам IV Междунар. науч.-практ. конф., 17 апр. 2017 г. – Краснодар : КГИК, 2017. – С. 122–126.
25. Шак Ф. М. Влияние расовой специфики на художественные процессы современного джазового искусства / Ф. М. Шак // Культурная жизнь Юга России. – Краснодар : КГИК, 2011. – № 41. – С. 8–10. - № 41. - С. 8-10.

26. Умерь свой энтузиазм («Curb Your Enthusiasm») (2000—2021). Сезон 11, серия 2: «Angel Muffin» / Л. Д. Ферлан. НВО. [Электронный ресурс] // Movies Joy : [сайт]. — URL: <https://moviesjoy.onl/episode/curb-your-enthusiasm-season-11-episode-2/> (дата обращения: 27.05.25)
27. Bailey D. Improvisation Its Nature And Practice In Music / Bailey D. — 3. — Edinburgh : Music Theory, 1980 — 196 p.
28. Johnson C. The New York Schools of Music and the Visual Arts / S. Johnson. — Routledge, 2001. — 224 p.
29. Schuller G. Musings: The Musical Worlds of Gunther Schuller / G. Schuller. — Oxford University Press, Inc., 1986. — 328 p. (Oxford Paperbacks, 1989).
30. Baldwin J. Another Country / Baldwin J. — New York: Dial Press, 1962 — 436 p.
31. Cambridge Dictionary [Электронный ресурс] // Cambridge Dictionary : [сайт]. — URL: <https://dictionary.cambridge.org/> (дата обращения: 19.05.2025).
32. Chazelle D. Whiplash / Chazelle D. [Электронный ресурс] // Selling Your Screen Play : [сайт]. — URL: <https://www.sellingyourscreenplay.com/wpcontent/uploads/screenplay/scripts/Whiplash.pdf> (дата обращения: 04.04.2025)
33. Online Etymology Dictionary [Электронный ресурс] // Etymonline : [сайт]. — URL: <https://www.etymonline.com/> (дата обращения: 04.04.2025).
34. Jazz, The Guardian [Электронный ресурс] // The Guardian : [сайт]. — URL: <https://www.theguardian.com/music/jazz> (дата обращения: 19.05.2025).
35. Oxford Music Online [Электронный ресурс] // Oxford Music Online : [сайт]. — URL: <https://www.oxfordmusiconline.com/> (дата обращения: 19.05.2025).

36. The Daily Mail [Электронный ресурс] // The Daily Mail : [сайт].
— URL: <https://www.dailymail.co.uk/home/index.html> (дата обращения:
4.04.2025).

37. Weforum [Электронный ресурс] // Weforum : [сайт]. — URL:
<https://www.weforum.org/> (дата обращения: 4.04.2025).